



SKI CLUB

Nous sommes heureux de vous présenter le nouveau Comité pour la saison 1997-1998

M. Christophe DELAMARE	président
M. James PURVIS	vice-président
M. Christian BOISSAT	trésorier
Mlle Barbara FIEBIGER	secrétaire
M. Luit DE JONGE	membre
Mme Rose-M. DONNET	membre
Mme Loly DUMONT	membre
M. Philippe GAYET	membre
M. Andre GUSTHIOT	membre
M. Ulf LARSSON	membre
M. Luc ROLLINGER	(suppléant)

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Heures d'ouverture du magasin:
du lundi au vendredi
de 13h00 à 16h30
tel : 72864 - 73637
fax : 782 07 70

Parfumerie Roger & Gallet

Eau de Cologne, pochette parfumée, gel bain/douche, déodorant, savon.

Offre spéciale: une jolie trousse de toilette comprenant: 1 eau de cologne vaporisateur de 200ml + 1 gel bain/douche parfumé de 200ml pour 41.- CHF

Caran d'Ache

Rédition du stylo-bille ECRIDOR qui fête ses 50 ans. Présentation dans un coffret métal. Série limitée.

CASIO

Digital diary de 32KB à 512KB
Calculatrices: standard, scientifique, graphique, imprimante.

Self-service

Nettoyant antistatique pour écran d'ordinateur (également pour télévision, fenêtres, surfaces lisses) 3,90.- CHF le diffuseur de 500ml.



(Bât. 563)

COOPERATIVE DES FONCTIONNAIRES

invite les fonctionnaires

à sa journée PORTE OUVERTE

le jeudi 16 octobre 1997 de 16h30 à 21h

à la salle Jean Monnet à Saint-Genis-Pouilly

Autour d'un buffet campagnard avec dégustation de vins

Des Professionnels vous conseilleront, vous y trouverez :

BOUGIES D'ART: Madame CHADOUET.

ELM-PROPOSE: Menuiseries intérieures et extérieures (fenêtres, portes etc...) en PVC - Bois - Bois/Alu - Alu à rupture.

GAN: Conseils financier, successoral et fiscal.

GARAGE JORDAN-MEILLE: Gamme VOLVO S/V40-S/V70. Présentation de la Volvo V40 T4 200 chevaux.

GRIMM'Service: Télévision - Antenne.

MATECO - BOITE A OUTILS: Chauffage et isolation. Promotion sur tout le magasin pour toute commande prise le jour de la Porte Ouverte.

ODECO: Adoucisseurs Permos.

OPTIOUE GEX: Verres, montures, accessoires.

REAL: Fourniture d'appareillage électrique pour les spécialistes - chauffage.

REISSE: Electricité générale - Chauffage électrique.

RHONES-ALPES-RENOVATION: Rénovation de la toiture.

RICO: Nouveautés sur les cheminées et inserts.

SUNTOUR-MOLE: Séjours ou circuits en France et à l'étranger au départ de Genève et de Lyon. Nouveaux produits Automne-Hiver.

VAURS: Artisan: Peinture, décoration, revêtement muraux, cloisons sèches, isolation.

Prix promotionnel de **mazout** pour les commandes faites à la journée Porte Ouverte.

ASSURANCE complémentaire maladie: Fonctionnaires CERN, BIT, UIT, OMS, renseignements et inscription

Les Administrateurs bénévoles et le Personnel d'INTERFON vous attendent avec vos questions

RESTAURANTS							
Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 6 octobre				Fixed price main courses (lunch) week of 6 October			
	No 1 – COOP Bât. 501 – Site Meyrin	No 2 – DSR Bât. 504 – Site Meyrin	No 3 – Gén. de Rest. Bât. 866 – Site Prévessin		No 1 – COOP Bldg. 501 – Meyrin Site	No 2 – DSR Bldg. 504 – Meyrin Site	No 3 – Gén. de Rest. Bldg. 866 – Prévessin Site
Lundi-vendredi Samedi Dimanche	Heures d'ouverture: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 07h00 – 23h00 Repos servis: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prix (FS): a) 7.40 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 06h30 – 18h00 Fermé sauf groupes Fermé Repos servis: 11h30-14h00 Prix (FS): a) 7.60 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 07h00 – 18h00 Fermé Fermé Repos servis: 11h30-14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF	Monday-Friday Saturday Sunday	Opening times: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 07h00 – 23h00 Meals served: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prices (CHF): a) 7.40 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 06h30 – 18h00 Closed except for groups Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (CHF): a) 7.60 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 07h00 – 18h00 Closed Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (FRF): a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF
Lundi	a) Cuisse de poulet sauce bourguignonne Riz b) Sauté de bœuf Pommes mousseline Petits pois	a) Fricassée de rognons de veau aux champignons Salade verte b) Sauté d'agneau au curry Pâtes au beurre Haricots verts à l'ail CHAQUE JOURS ENTRECÔTE DE BŒUF GRILLÉE	a) Filet de hoki pané sauce tartare b) Steak au poivre Pommes sautées Choux de Bruxelles Ratatouille ESCALOPE DE DINDE À LA CRÈME	Monday	a) Leg of chicken with red wine sauce Rice b) Beef stew Mashed potatoes Peas	a) Sliced veal kidneys with mushrooms Green salad b) Curried lamb stew Buttered pasta Green beans with garlic EVERY DAY GRILLED SIRLOIN STEAK	a) Breaded fillet of hoki (fish) with tartare sauce b) Beef steak with pepper Sautéed potatoes Brussels sprouts Ratatouille SLICE OF TURKEY WITH CREAM SAUCE
Mardi	a) Poisson à la bordelaise Pommes nature Courgettes b) Poitrine de veau forestière Pommes en dés Épinards CIVET DE CERF	a) Quenelles de brochet sauce Nantua Salade verte b) Escalope de dinde au basilic Riz tomate Poêlée de courgettes	a) Gratin de pâtes au jambon b) Filet de cabillaud Pâtes au beurre Tomate au four Petits pois ENTRECÔTE GRILLÉE	Tuesday	a) Fish in red wine sauce Boiled potatoes Courgettes b) Breast of veal with mushrooms Sautéed potatoes Spinach VENISON STEW	a) Pike dumplings in Nantua sauce Green salad b) Slice of turkey with basil Tomatoed rice Sautéed courgettes	a) Baked pasta with ham b) Fillet of cod Buttered pasta Baked tomato Peas GRILLED SIRLOIN STEAK
Mercredi	a) Émincé de foie de porc aux champignons Riz Jardinière de légumes b) Piccata de dinde Pommes boulangères Haricots verts GRATIN DE SAUMON	a) Vol au vent sauce financière et champignons des bois Salade verte b) Émincé de bœuf bordelaise Pommes sautées Petits pois à la française	a) Saucisse de toulouse b) Cuisse de poulet forestière Pommes vapeur Haricots à la tomate FILET DE SANDRE AU BEURRE BLANC	Wednesday	a) Sliced pork liver with mushrooms Rice b) Turkey "Piccata" Baked sliced potatoes Green beans BAKED SALMON	a) Pork "Vol au vent" with woodland mushrooms Green salad b) Beef stew in red wine sauce Sautéed potatoes Peas with lettuce	a) Toulouse sausage b) Leg of chicken with mushrooms Boiled potatoes Tomatoed green beans FILLET OF SANDRE (FISH) IN BUTTER SAUCE
Jeudi	a) Épaule de porc rôtie Pommes mousseline Salsifis b) Émincé de volaille Spirettes Fenouil	a) Lasagne de bœuf maison Salade verte b) Blanquette de veau aux petits oignons Riz pilaf Carottes glacées	a) Beignet de l'océan Semoule Légumes de couscous Épinards COUSCOUS MAISON	Thursday	a) Roast shoulder of pork Mashed potatoes Salsify b) Chicken Pasta Fennel	a) Baked lasagne Green salad b) Veal stew with onions Pilaf rice Glazed carrots	a) Fish fritters Couscous Couscous Vegetables Spinach COUSCOUS WITH MEAT & VEGETABLES
Vendredi	a) Brochette de chipolata de veau Pommes frites Haricots beurre b) Filet de truite rose Pommes nature Broccoli	a) Nuggets de poulet sauce tartare Salade verte b) Filet de flétan doré au four Pommes persillées Purée d'épinards	a) Feuilleté de poisson b) Blanquette de veau Riz Haricots beurre Carottes	Friday	a) Veal sausage kebab French fried potatoes Yellow beans b) Fillet of pink trout Boiled potatoes Broccoli	a) Chicken nuggets with tartare sauce Green salad b) Roast fillet of halibut Parsley potatoes Mashed spinach	a) Fish in puff pastry b) Veal stew Rice Yellow beans Carrots

Calendrier hebdomadaire

1997

Weekly Calendar

Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday
6.10	7.10	8.10	9.10	10.10
16.30 A PPE SEMINAR Leptoquarks and SUSY searches at CDF by Xin WU / DPNC, Univ. of Geneva	14.00 IT* IT TRAINING TUTORIAL Accessing UNIX Services from a PC by Miguel MARQUINA / CERN-IT	14.00 TH THEORETICAL SEMINAR New dualities for supermembranes in 4+1 and 9+1 dimensions by E.G. FLORATOS / NRCPS Democritos, University of Crete	09.00 IT* 2nd ORACLE DEVELOPERS FORUM	14.00 TH MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY The next-to-leading BFKL kernel and small-x physics by Marcello CIAFALONI / Università di Firenze
		16.00 IT* COMPUTING SEMINAR Analysis of an Asymmetric Polling System by P.D. VYAVAHARE / S.G.S. Institute of Technology and Science, Indore, India	16.00 SL SL SEMINAR Strong Electromagnetic Fields in Crystals by Ulrik MIKKELSEN / CERN-PS	16.30 C BOOK LAUNCH 'The Quark Machines' by Gordon FRASER / CERN Institute of Physics Publishing, UK
13.10	14.10	15.10	16.10	17.10
	Hall du Bâtiment de l'Administration Bât. 60 - 1er étage 09h00 - 17h00 (vendredi 12h00)	LA GRÈCE AU CERN / GREECE AT CERN		
	14.00 IT* PRESENTATION TECHNIQUE Demi-journée technique XLINX. par Gilles BENZONI (Ingénieur d'applications) AVNET EMG			
	16.30 A CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR How to make the vacuum cleaner : the search for the scalar glueball by Franck CLOSE / Rutherford Appleton Laboratory			

A Auditorium / bld. 500
Amphithéâtre / bât. 500

C Council Chamber / bld. 503
Salle du Conseil / bât. 503

TH Theory Conference Room / bld. 4
Salle Théorie / bât. 4

LHC LHC Auditorium / bld. 30, 7th floor
Amphithéâtre LHC / bât. 30, 7e étage

PS PS Auditorium / bld. 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

DG 6th Floor Conference Room, bld. 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

M Microcosm Conference Room, bld. 33/R-09
Salle de Conférence Microcosm, bât. 33/R-09

SL SL Auditorium - Prévessin / bld. 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévessin / bât. 864, 1er ét.

IT* IT Auditorium - bld. 31/3-004 & 5
Amphithéâtre IT - bât. 31/3-004 & 5
*Formerly CN

➤ place as indicated
lieu selon indication

E ECP Conference Room, bld. 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Deadline for insertion : **Tuesday 12.00 hrs**
Staff Association : bld. 64/R-002, tel. 72819
Media & Publications (DSU) : bld. 510/R-014, tel. 73475
e-mail : weekly_bulletin@nucmail
staff_association@nucmail

Dernier délai pour insertions : **mardi 12.00 h**
Association du Personnel : bld. 64/R-002, tel. 72819
Media & Publications (DSU) : bld. 510/R-014, tel. 73475